

COLONNINA CON MAGNETE

SUPPORT AVEC VENTOUSE MAGNETIQUE

COLUMN WITH ELECTROMAGNET

MAGNETISCHE SAULE

COLUMNITA CON IMÁN

Cod. ACG8070

per/pour/for/für/para NORMAL - INDUSTRIAL

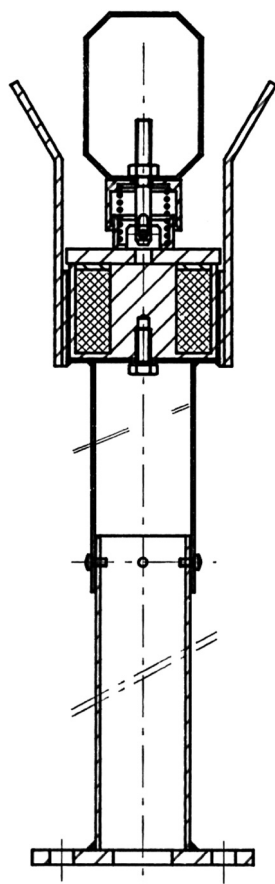
con centraline AQM111 ed EUROBAR

avec coffrets AQM111 et EUROBAR

with control boards AQM111 and EUROBAR

mit Steuerungen AQM111 und EUROBAR

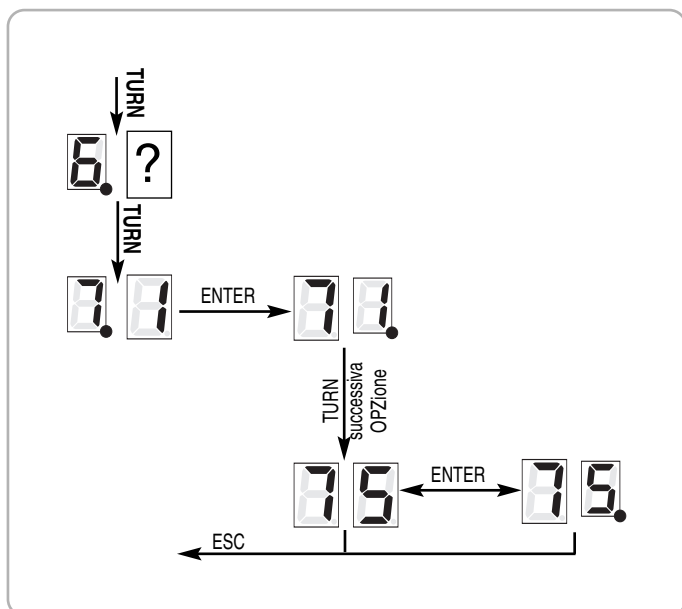
con central AQM111 y EUROBAR



CE

Questa procedura è dedicata alle centraline AQM111 ed EUROBAR.

- 1 - Togliete tensione alla centralina AQM111 o EUROBAR.
 - 2 - Inserite nel connettore J2 la scheda ad 1 Relé cod. ACQ9080 in dotazione.
 - 3 - Aprite il contenitore del trasformatore da 50VA ed eseguite i collegamenti come indicato nello schema.
- N.B.:** La commutazione del contatto N.C. della scheda ad 1 Relé deve essere eseguita interrompendo la fase 24V in alternata (ac) che si trova direttamente all'uscita del trasformatore (vedi schema pag. 7).
- 4 - Aiutandosi con gli appositi manuali d'uso attivate l'OPZione dedicata alla gestione del magnete sulla centralina AQM111.



N.B.: Abilitando l'OPZione 5 si disabilitano automaticamente tutte le OPZioni in precedenza abilitate della FUNZIONE 7.

- 5 - Se la centralina è del tipo EUROBAR è sufficiente inserire la scheda a 1 Relé nel connettore J2.
Con centralina EUROBAR e SW rev07 posizionare il Dip 6 in OFF.
- 6 - Modo di funzionamento:

Fase di apertura

- Il lampeggiatore è in funzione - il magnete si spegne.
- La sbarra si apre.
- Arrivo a finecorsa di apertura.

Fase di chiusura

- La chiusura è stata attivata e viene contemporaneamente alimentato il magnete.
- Arrivo dell'asta sul finecorsa di chiusura con blocco della stessa sul magnete.

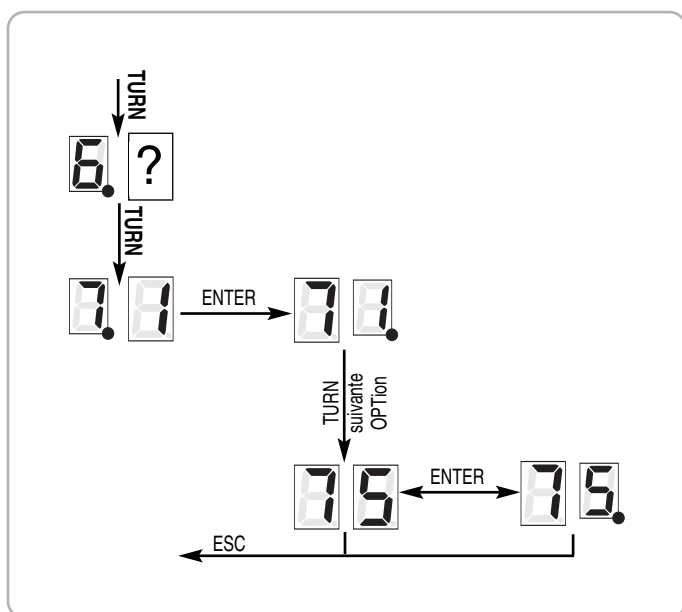
CARATTERISTICHE MAGNETE

Alimentazione	24Vdc
Assorbimento	0,4A
Servizio	100%
Grado di protezione	IP 55
Isolamento	1000V
Avvolgimento in classe	H
Temperatura del magnete a temperatura ambiente di 20°C	+60°C
Temperatura ambiente	+40 ÷ 20 °C



Cette procedure est dediée aux coffrets AQM111 et EUROBAR.

- 1 - Couper l'alimentation electrique du coffret AQM111 ou EUROBAR.
 - 2 - Embrocher la carte (code ACQ9080) sur le connecteur J2.
 - 3 - Ouvrir le boitier du transformateur 50VA et effectuer les raccordements comme indique dans le schema.
- N.B.:** Le contact N.F. du Relais de la carte doit être fait coupant la phase 24V et non pas une phase du courant en sortie du redresseur car l'intensite absorbee est moins importante. Ceci afin de preserver le contact du relais (voir pag. 7).
- 4 - A l'aide de la notice approprieée activer l'option dediée a la gestion ventouse (coffret AQM111).



N.B.: En validant l'OPTion 5 annule automatiquement toutes les options precedemment validees dans la FONction 7.

- 5 - Pour les coffrets EUROBAR. Activer la fonction du preavis du clignotant en positionnan le Dip 6 sur ON.
Avec le tableau de commande d'EUROBAR et la version de logiciel 07 - placez le microinterrupteur 6 dans la position de repos.

- 6 - Mode de fonctionnement:

Phase d'ouverture

- Le clignotant commence le preavis - la ventouse n'est plus augmentée.
- La barrière s'ouvre.
- Arrêt sur le fin de course d'ouverture.

Phase de fermeture

- Lorsque la fermeture est activee, la ventouse est alimentee a nouveau.
- Arrêt sur le fin de course de fermeture et blocage de la lisse par la ventouse.

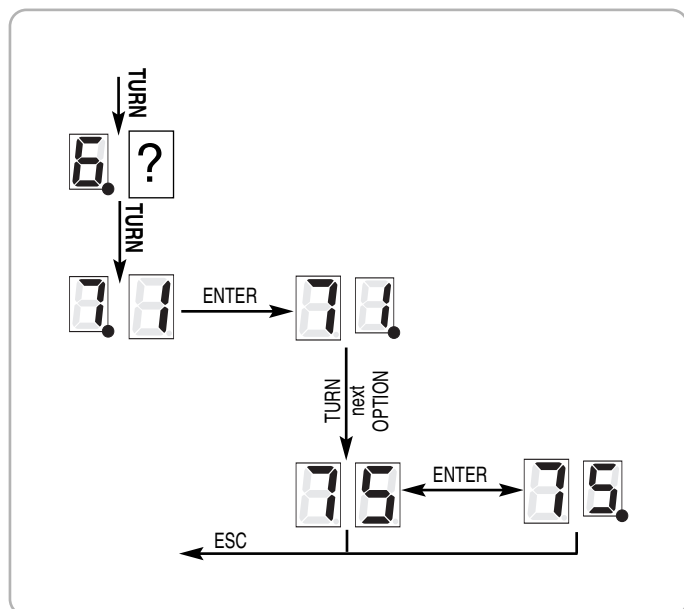
CARACTERISTIQUES SUPPORTE

Alimentation	24Vdc
Absorption	0,4A
Service	100%
Niveau de protection	IP 55
Isolement	1000V
Classe d'enroulement	H
Température du support à 20°C de température ambiante	+60°C
Température ambiante	+40 ÷ 20 °C



This procedure is dedicated to the AQM111 and EUROBAR control boards.

- 1 - You should interrupt power supply to the AQM111 or EUROBAR control boards.
- 2 - You should insert the 1 Relé Card (Code ACQ9080 included) into J2 connector.
- 3 - You should open the 50VA transformer container and perform the connections like shown in the scheme.
Attention: Commutation of 1 Relé Card N.C contact must be done cutting the 24V phase phase that is located directly to the exit of the transformer (as shown in the scheme pag. 7).
- 4 - Using AQM111 dedicated manuals you should activate the OPTION devoted the management of the magnet.



N.B.: Activating OPTION 5 all OPTIONS in precedence trains from FUNCTION 7 are disabled automatically .

- 5 - If the control board is a EUROBAR, it's sufficient to insert the 1 Relé card into connector J2.
With EUROBAR control board and software version 07 - set Dip 6 in OFF position.
- 6 - Operation:

Opening Phase

- The flasher is operation - the magnet goes off
- The boom opens
- Arrival to opening limit switch

Closing Phase

- Closing has been activated and magnet is contemporary feeded
- Arrival of the boom on the closing limit switch with block of the same on the magnet.

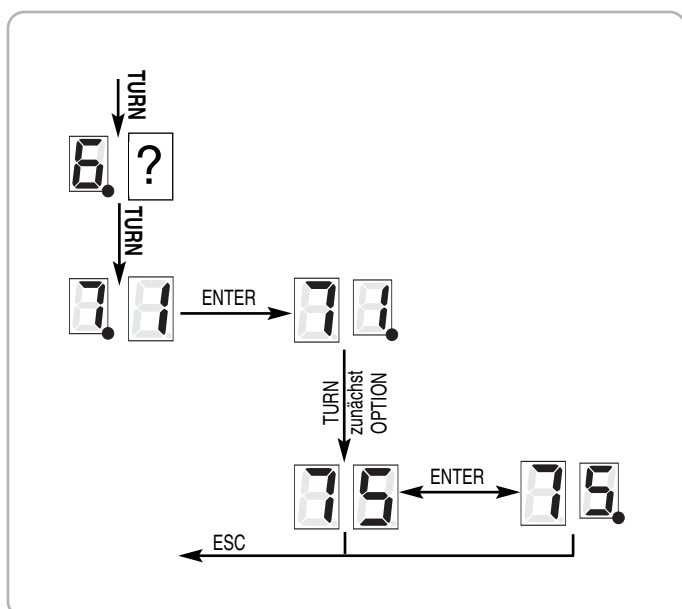
MAGNET FEATURES

Power supply	24Vdc
Power draw	0,4A
Service	100%
Protection degree	IP 55
Insulation	1000V
Winding in class	H
Magnet temperature at 20°C ambient temperature	+60°C
Ambient temperature	+40 ÷ 20 °C



Die folgende Prozedur ist fuer die Steuerungen AQM111 und EUROBAR vorbehalten.

- 1 - Stromversorgung an die Steuerungen AQM111 und EUROBAR unterbrechen.
- 2 - Die Relais-Karte (Kode ACQ9080) in dem Verbinder J2 einsetzen.
- 3 - Das 50VA Trasformatorgehaeuse aufmachen und die Verbindungen nach dem Schaltplan anschliessen.
Achtung: die Kommutierung des Kontaktes N.C. der Relais Karte, muß getan werden, die Phase 24V schneiden (ac) ausgefuehrt werden, die sich direkt beim Ausgang des Trasformators befindet (Siehe Schaltplan pag. 7).
- 4 - Durch die Hilfe der Installationsanweisungen von aktivieren Sie die OPTion die fuer Verwaltung des Magnets vorbehalten ist.



N.B. Bei der Aktivierung von OPTion 5 werden alle vorhergehende OPTionen, die durch der FUNKtion 7 befaehigt worden sind, unfaeigig gemacht.

- 5 - Im Fall dass Sie eine Steuerung EUROBAR gewaehlt haben, wird diese Funktion, durch die Verstellung des DIP 6 in der ON Stelle aktiviert.
 Mit EUROBAR Bedienpult und Software-Version 07 - stellen Sie Dip 6 in der Ausschaltstellung ein

6 - Betriebsweise:

Oeffnungsphase

- Das Blinklicht ist in Funktion - der Magnet wird abgeschaltet
- Der Schrankenbaum auf
- Ankunft bis zur Oeffnungsendschalter

Schliessungsphase

- Schliessung wurde aktiviert und gleichzeitig wird das Magnet mit Strom besorgt.
- Ankunft des Schrankenbaums an der Schliessungsendschalter mit Sperrung des Baumes am Magnet.

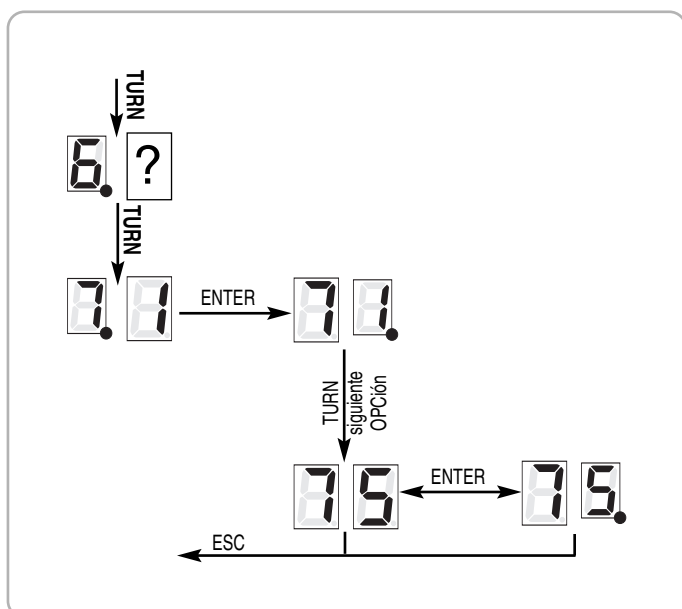
MAGNET CHARAKTERISTIK

Stromversorgung	24Vdc
Ansaugung	0,4A
Dienst	100%
Schutzgrad	IP 55
Isolierung	1000V
Wicklung Klasse	H
Temperatur des Magnet bei Umgebungstemperatur von 20°C	+60°C
Umgebungstemperatur	+40 ÷ 20 °C



Este procedimiento está dedicado a las centrales AQM111 y EUROBAR.

- 1 - Quitar la tensión a la central AQM111 o EUROBAR.
 - 2 - Insertar en el conector J2 la tarjeta con 1 Relé cód. ACQ9080 en dotación.
 - 3 - Abrir el contenedor del transformador de 50VA y efectuar las conexiones como indicado en el esquema.
- N.B.:** La conmutación del contacto N.C. de la tarjeta con 1 Relé tiene que ser ejecutada interrumpiendo la fase 24V en alternada (ac) que se encuentra directamente en la salida del transformador (ver esquema pág. 7).
- 4 - Ayudándose con los manuales de uso activada la opción dedicada a la gestión del imán en la central AQM111.



N.B.: Habilitando la opción 5 se deshabilitan automáticamente las opciones precedentemente habilitadas por la función 7.

- 5 - Si la central es de tipo EUROBAR es suficiente insertar la tarjeta con 1 Relé en el conector J2.
Con central EUROBAR y SW rev07 posicionar el Dip 6 en OFF.
- 6 - Modo de funcionamiento:

Fase de apertura

- El intermitente está en función - el imán se apaga.
- La barra se levanta.
- Llegada hasta el final de carrera de apertura.

Fase de cierre

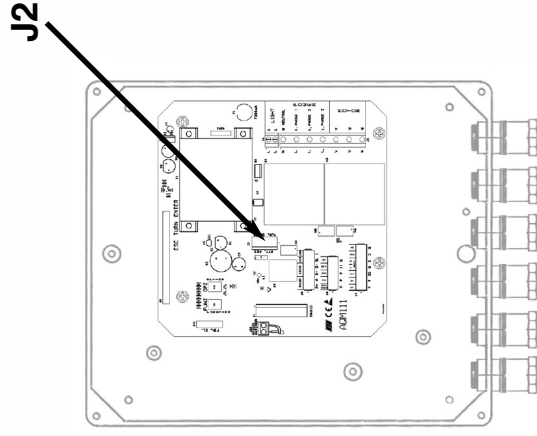
- El cierre se ha activado y contemporáneamente se alimenta el imán.
- Llegada de la barra hasta el final de carrera de cierre con bloqueo de la misma con el imán.

CARACTERÍSTICAS DEL IMÁN

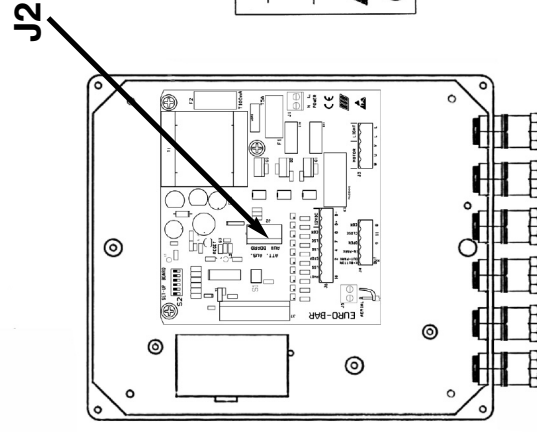
Alimentación	24Vdc
Absorción	0,4A
Servicio	100%
Grado de protección	IP 55
Aislamiento	1000V
Envoltura de clase	H
Temperatura del imán a temperatura ambiental de 20°C	+60°C
Temperatura ambiental	+40÷20°C



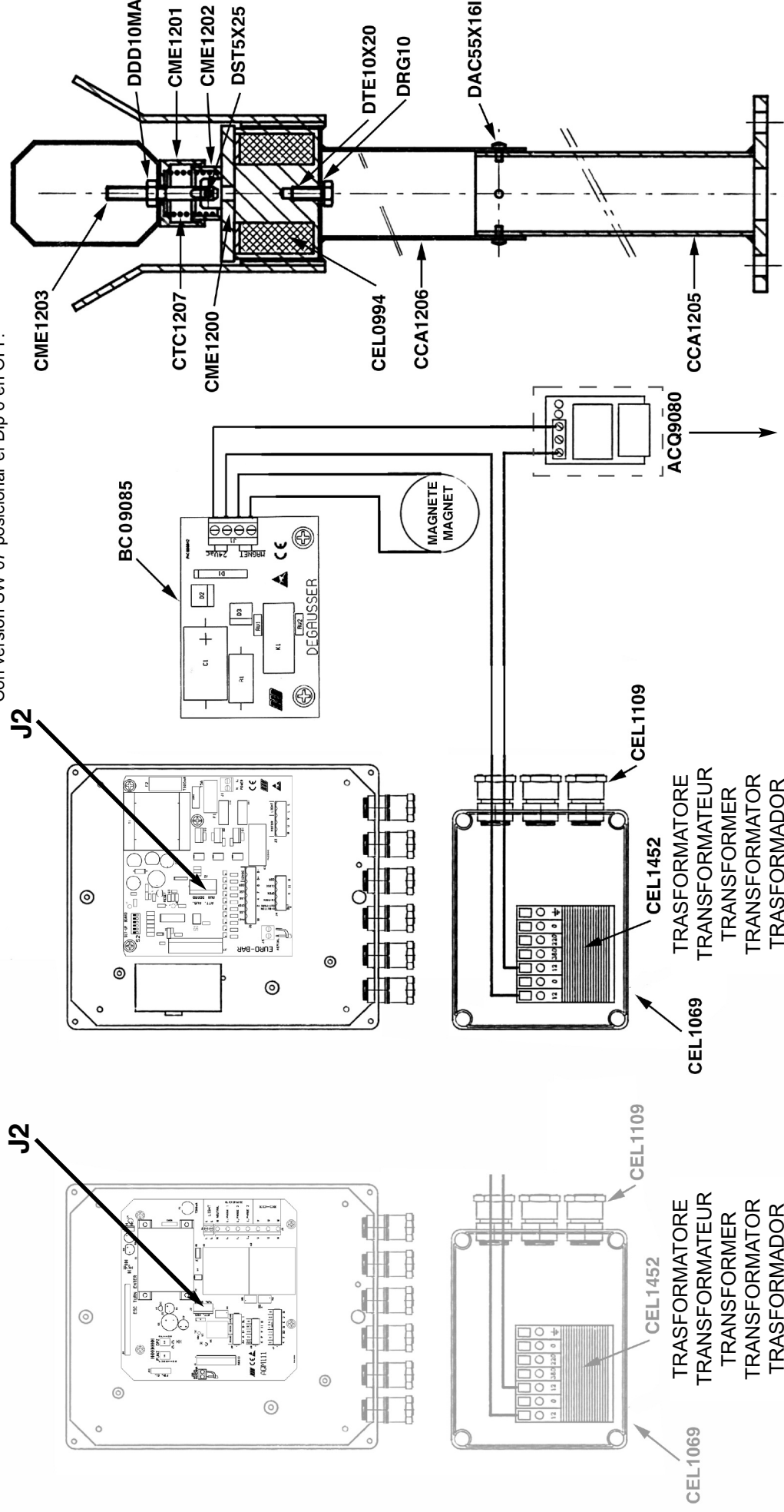
con - avec - with - mit - con
AQM111



con - avec - with - mit - con
EUROBAR



Con versione SW 07 posizionare il Dip 6 in OFF.
Avec la version de logiciel 07 - placez le microinterrupteur 6 dans la position de repos.
With software version 07 - set Dip 6 in OFF position.
Mit Software-Version 07 - stellen Sie Dip 6 in der Ausschaltstellung ein.
Con versión SW 07 posicionar el Dip 6 en OFF.



SCHEDA 1 RELÉ DA INSERIRE IN J2
CARTE RELAIS A INSERER SUR J2
1 RELÉ CARD TO INSERT INTO J2
KARTE 1 RELAIS IN J2 EINSETZEN
TARJETA 1 RELÉ A INSERTAR EN J2

COLONNINA CON MAGNETE PER NORMAL - INDUSTRIAL



automatismi per cancelli
automatic entry systems

R.I.B. S.r.l.
25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Via Matteotti, 162
Telefono ++39.030.2135811
Fax ++39.030.21358279 - 21358278
<http://www.ribind.it> - email: ribind@ribind.it



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Dichiaro sotto la nostra responsabilità che la COLONNINA CON MAGNETE è conforme alle seguenti norme e Direttive:

Le SUPPORT AVEC VENTOUSE MAGNETIQUE se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that COLUMN WITH ELECTROMAGNET is conform to the following standards:

Wir erklären das der MAGNETISCHE SAULE den folgenden EN-Normen entspricht:

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad que COLUMNITA CON IMÁN es conforme a la siguientes normas y disposiciones:

EN 55014-1	2000	EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-3	2001
EN 55014-2	1997	EN 61000-3-3	1995	EN 61000-6-4	2001
EN 60335-1	2002	EN 61000-6-1	2001		
EN 60335-2-103	200X	EN 61000-6-2	1999		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivantes

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen

Además permite una instalación según las Normas:

EN12453	2000	EN 12445	2002	EN 13241-1	2003
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Comme demandé par les suivantes Directives

As requested by the following Directives - Gemäß den folgenden Richtlinien

Tal y como requerido por las siguientes Disposiciones:

89/106/EEC	73/23/EEC	92/31/EC
93/68/EEC	89/336/EEC	

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della **Direttiva 98/37/CEE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 4, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 98/37 (Maschinen)** und folgenden.

Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 4 párrafo 2 de la **Disposición 98/37/CEE (Maquinaria)** y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

Legal Representative

(Bosio Comin/Giuseppe)

CE

MADE IN ITALY

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=



automatismi per cancelli
automatic entry systems

25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY

Via Matteotti, 162

Telefono +39.030.2135811

Telefax +39.030.21358279-21358278

<http://www.ribind.it> - email: ribind@ribind.it



8 028265 108714 >